



STATE OF NEW YORK  
GOVERNOR ANDREW M. CUOMO



THE CITY OF NEW YORK  
MAYOR BILL DE BLASIO

Pour publication immédiate : 29 mai 2014

Contact presse :

Bureau de presse du Gouverneur [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov), (518) 474-8418

Bureau de presse du Maire [pressoffice@cityhall.nyc.gov](mailto:pressoffice@cityhall.nyc.gov), (212) 788-2958

**LE GOUVERNEUR CUOMO RATIFIE LA PROPOSITION DE LOI DU MAIRE DE BLASIO POUR OFFRIR UN ALLEGEMENT D'IMPÔT AUX PROPRIETAIRES AUX BIENS ENDOMMAGES PAR LE SUPER OURAGAN SANDY**

Staten Island, NY– Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a ratifié aujourd’hui la proposition de loi du Maire Bill de Blasio pour offrir un allègement d’impôt aux résidents de la Ville de New York soumis à des impôts fonciers plus élevés suite aux réparations de logements gravement endommagés par le Super Ouragan Sandy. La proposition de loi a été dévoilée par le Maire et le Gouverneur en avril lors de la Conférence de printemps de la reconstruction communautaire NY Rising 2014 à Albany.

« Au lendemain du Super Ouragan Sandy, les propriétaires de la région du Sud de l’Etat ont été contraints d’investir dans d’importantes réparations pour rendre leurs logements plus résilients – des investissements qui accroîtraient leurs impôts dans les circonstances normales. Sandy n’a pas été une circonstance normale, cependant, et je ne permettrai pas une augmentation des impôts sur les propriétaires simplement parce qu’ils réparent les dégâts qui ont été causés et planifient sagement l’avenir », a déclaré le Gouverneur. « Cette proposition de loi assurera que les propriétaires sont protégés en cherchant à mieux reconstruire, plus solidement et plus sûrement pour la nouvelle réalité de climat extrême. Je félicite le Maire de Blasio pour sa vision et son excellent travail en défendant cette proposition de loi, ainsi que la Législature de l’Etat pour adopter ce projet de loi rapidement et avec un soutien bipartite, et je suis fier de le ratifier aujourd’hui. »

Le Maire Bill de Blasio a déclaré : « Les propriétaires qui se remettent de Sandy ne doivent pas être contraints de payer des impôts plus élevés simplement parce qu’ils ont reconstruit – et maintenant ils ne le seront pas. Nous avons proposé cette loi parce que les New Yorkais qui sont déjà passés par trop d’épreuves méritent cette aide basique. Merci au Sénat et à l’Assemblée pour avoir adopté à l’unanimité cette proposition de loi, et au Gouverneur Cuomo pour l’avoir si rapidement ratifiée et pour continuer de nous guider dans nos efforts pour nous remettre et reconstruire. »

French

« Je suis fier d'être aux côtés du Gouverneur Cuomo, du Maire de Blasio et de mes collègues du gouvernement qui ont relevé le défi de la reprise de notre Ville suite à Sandy avec des politiques intelligentes, de bon sens, qui feront une grande différence dans les vies des New Yorkais », a déclaré la Présidente du Conseil de la Ville de New York, Melissa Mark-Viverito. « Le Conseil municipal et l'Etat offriront un allègement des impôts fonciers plus que nécessaire aux propriétaires contraints de reconstruire après la dévastation de Sandy. Avec un soutien aux niveaux fédéral, de l'Etat et de la Ville, nous pouvons et continuerons de travailler ensemble pour faire en sorte que les New Yorkais puissent reconstruire une Ville et un Etat plus solides et plus résilients. »

Le Président de l'Assemblée, Sheldon Silver, a déclaré : « L'Ouragan Sandy a détruit d'innombrables maisons et entreprises et bouleversé les vies de milliers de New Yorkais. Mon district du bas Manhattan a été l'une des communautés qui ont été durement frappées par cette tempête dévastatrice, et nous luttons encore pour nous rétablir. Cette loi offrira un allègement d'impôt plus que nécessaire pour les familles et les chefs d'entreprises qui s'efforcent de se remettre sur pied. Je remercie le Gouverneur pour agir rapidement pour mettre en oeuvre cette mesure essentielle et offrir une aide aux communautés les plus durement frappées de l'Etat de New York. »

Le Sénateur Andrew Lanza a déclaré : « Je félicite le Gouverneur Cuomo pour ratifier cette importante proposition de loi dont je suis fier d'être l'auteur. Le Super Ouragan Sandy a causé de graves dommages aux maisons et propriétés de Staten Island, et nos résidents qui ont enduré tant de souffrances méritent cet allègement d'impôt. Alors que nous poursuivons nos efforts pour reconstruire et nous remettre de Sandy, cet abattement fiscal aidera les propriétaires durement frappés par la tempête à conserver plus de leur argent durement gagné. Je remercie également le Président de quartier Oddo, le membre du Conseil Ignizio et le Député Cusick pour lancer cet effort à Staten Island. »

Le Député Michael Cusick a déclaré : « De nombreux propriétaires de Staten Island ont eu de graves dommages et rencontré de grandes difficultés. Je remercie le Gouverneur Cuomo pour venir ici à Staten Island pour ratifier cette loi, qui permettra d'offrir un allègement d'impôt significatif, comme les propriétaires reconstruisent suite à la destruction causée par la tempête. Je félicite aussi le Maire de Blasio et la délégation du Conseil de la Ville de Staten Island, pour présenter cette initiative. »

Comme la valeur estimée d'une propriété peut avoir augmenté après les réparations ou la reconstruction entreprises au lendemain du Super Ouragan Sandy, des propriétaires dont les maisons ont été endommagées lors de la tempête sont maintenant soumis à des avis d'impôts fonciers plus élevés – même si le propriétaire n'a restauré le bâtiment qu'à son état d'avant la tempête.

La nouvelle loi (A.9578-A / S.7257-A) ratifiée aujourd'hui par le Gouverneur Cuomo permet un abattement partiel des impôts fonciers pour certaines propriétés qui ont été endommagées par Sandy et qui ont depuis été réparées. La loi offrira un allègement aux résidents de la Ville de New York touchés par la tempête dont l'avis d'impôts fonciers pour l'année fiscale de la Ville 2015 est plus élevé que l'assujettissement à l'impôt correspondant de l'année fiscale de la Ville 2013.

Afin d'avoir droit à l'allègement d'impôt, la propriété doit répondre aux critères suivants :

- Le Département des Finances a réduit la valeur imposable de la construction sur la propriété pour l'année fiscale 2014 par rapport à la valeur imposable pour l'année fiscale 2013 suite aux dégâts causés par le Super Ouragan Sandy.
- Le Département des Finances a augmenté la valeur imposable de la construction pour l'année fiscale 2015 par rapport à sa valeur imposable pour l'année fiscale 2014 ; et
- La valeur imposable de la construction pour l'année fiscale 2015 dépasse celle pour l'année fiscale 2013.

L'abattement apparaîtra sur les avis d'impôts fonciers de juillet des propriétaires concernés. Les propriétaires qui ont des questions peuvent appeler le 311 ou visiter le site web du Département des Finances à NYC.gov/finance.

Dans le cas où la réparation ou la reconstruction ont eu pour conséquence une augmentation de la superficie de la construction touchée, l'avis offre une diminution proportionnelle du montant de l'abattement pour refléter l'augmentation de la superficie de la construction.

Le Gouverneur a ratifié la proposition de loi dans le parc riverain de trois acres récemment ré-ouvert situé le long de Kill Van Kull sur la rive Nord de Staten Island. Le parc est reconnu par le fonds en fiducie pour les terres publiques comme le premier parc riverain résilient d'après l'Ouragan Sandy et a été conçu pour assurer des inondations minimales en cas de tempêtes futures. Les mesures de la résilience qui ont été prises comprennent la conception du parc avec 2-3 pieds de couche de sol supplémentaire pour absorber l'eau de pluie en excès et le niveau de la mer. Le sol perméable absorbera des quantités importantes d'eau sans nécessiter de drains et agira comme un tampon qui protégera les entreprises et les logements à l'intérieur des terres sur la rive Nord de Staten Island dans l'éventualité d'une importante tempête côtière.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418